

切洛努普的狐狸

文/图：〔日〕高桥宏幸 翻译：彭懿



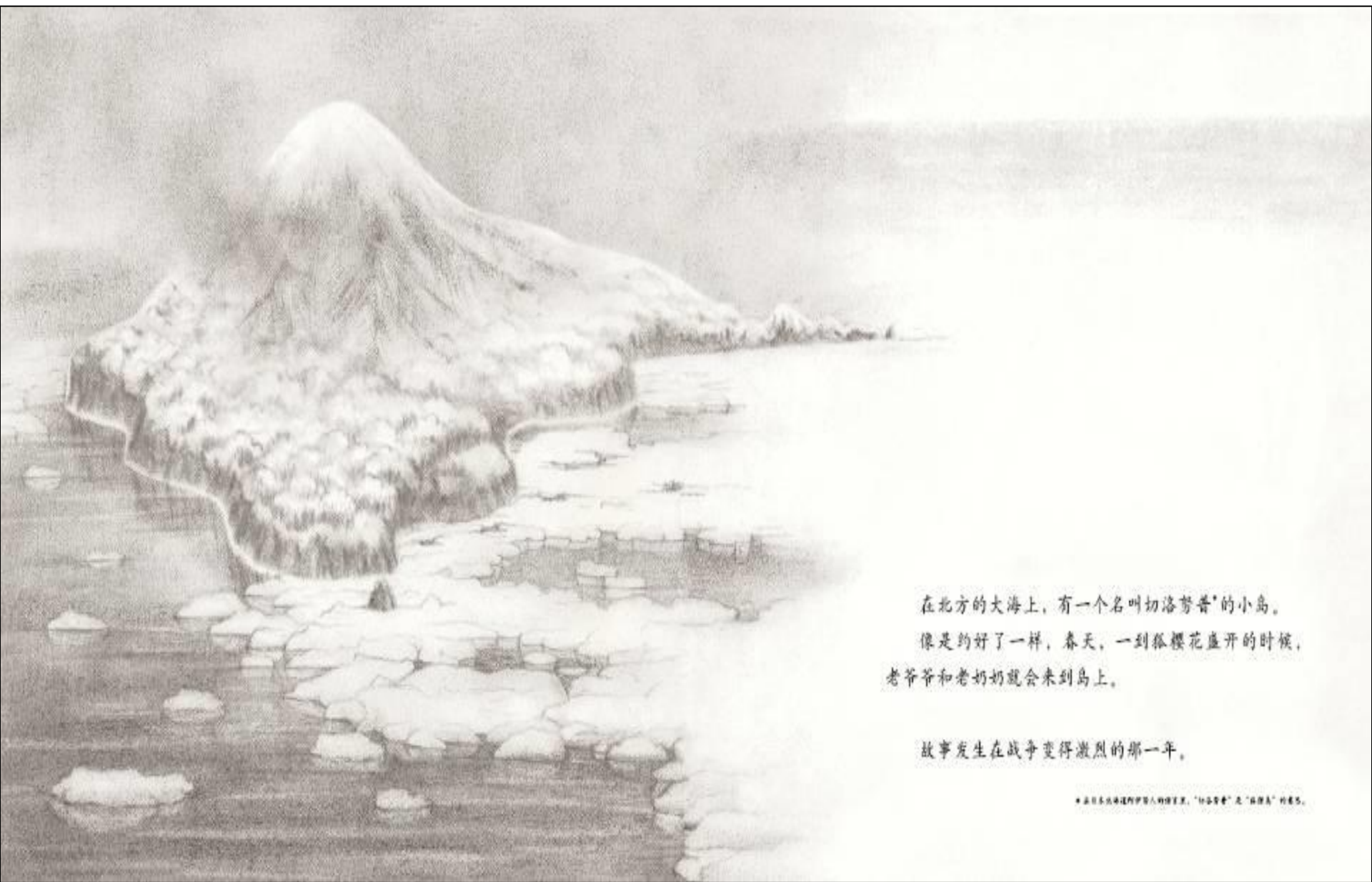
河北出版传媒集团
河北教育出版社



切洛努普的狐狸

文/图：〔日〕高桥宏幸 翻译：彭懿

河北出版传媒集团
河北少年儿童出版社



在北方的大海上，有一个名叫切洛努普*的小岛。
像是约好了一样，春天，一到孤樱花盛开的时候，
老爷爷和老奶奶就会来到岛上。

故事发生在战争变得激烈的那一年。

* ЧЕЛОНУП - ИСЛАМСКАЯ ОСТРОВКА.

下个不停的雪终于停了，小鸟的四周漂来了一大片冰块。

白桦林深处的一个洞里，两只小狐狸出生了。

公的叫狐弟，活泼好动，晃晃悠悠地就朝外走。

母的叫小不点，是个娇宝宝，总是不肯松开狐狸妈妈的奶头。



小狐狸一断奶，狐狸爸爸和妈妈教给它们的第一件事，就是学会辨别猎物的气味。

如果无法辨别气味，就抓不到猎物。

狐狸爸爸把抓来的猎物，藏到灌木丛和土里，然后叫小狐狸过来。

狐狸马上就跑了过来，鼻子发出“嗅嗅、嗅嗅”的声音，闻来闻去。

可是，小不点却总是假装没听见，一会儿追蝴蝶，一会儿不知跑到什么地方去了。



山丘上，有一尊孤零零的女孩地藏像，不知是什么时候造的，也不知是谁造的。

狐樱花星星点点地开了，东一朵，西一朵。

“今年，我们又来啦，请保佑我们多捕点儿鱼啊……”

老爷爷和老奶奶冲地藏像合起了双手。

“哎呀，一只可爱的小狐狸！”



★地藏菩萨是民间普遍信仰的菩萨像之一。

地藏菩萨与日本民间信仰结合，成为独特的信仰神，凡地类场所多供奉地藏，同时，地藏菩萨也是地藏菩萨的守护神。

小狐狸不知是不是和爸爸妈妈走散了，跟着老爷爷和老奶奶来到了山脚下的小屋。

老奶奶喂它吃小鱼，一下子就吃了个精光。

见它没有回家的意思，老奶奶就在它的脖子上系了一根红丝带。然后，又在打结的地方插了一朵狐樱花。

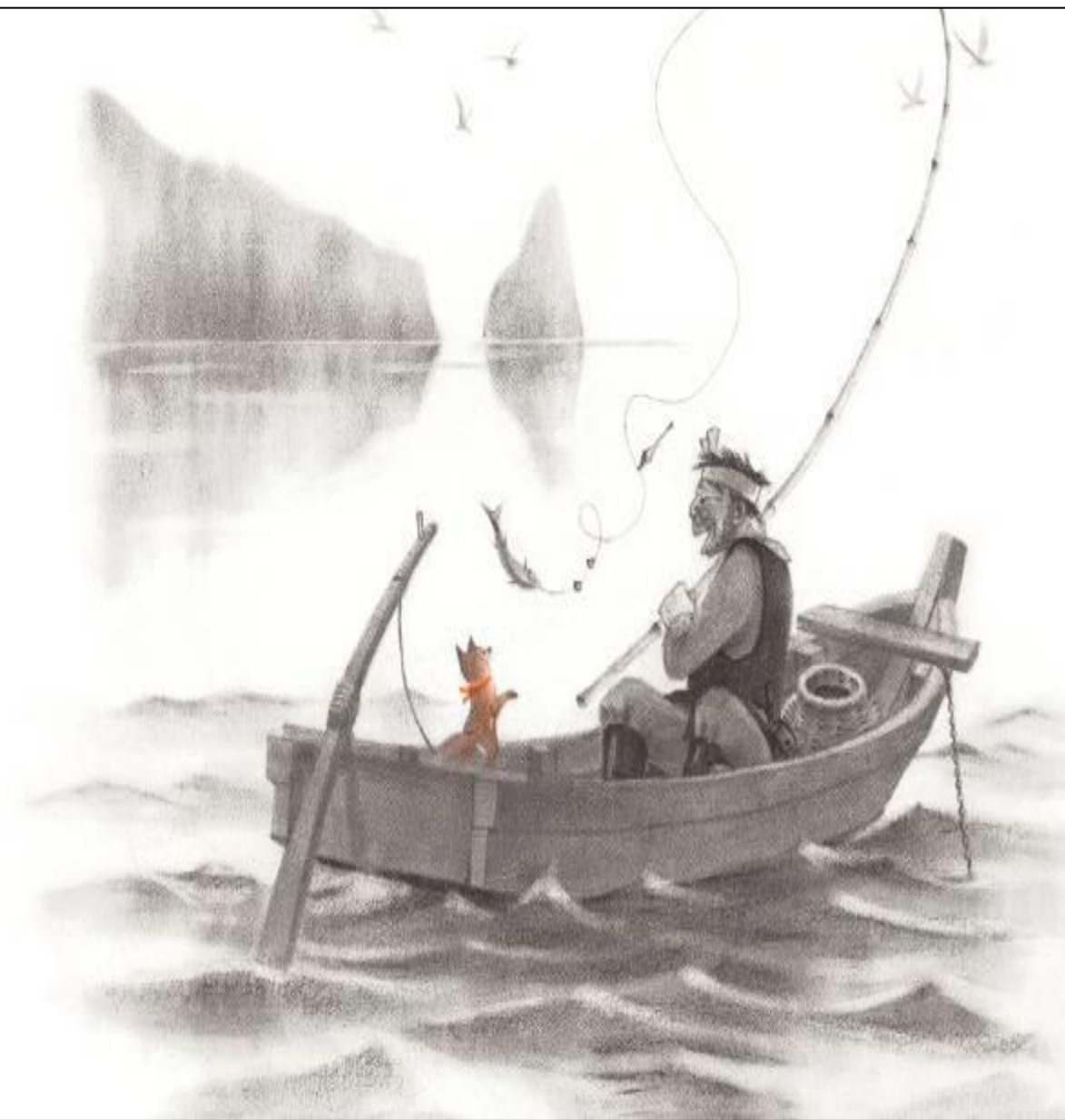
“我说小不点，那你就先当我们家的孩子，等长大一点儿再走吧。”



渐渐地，小不点和老爷爷、老奶奶亲热起来。

昨天，它和老奶奶一块去采款冬、水芹。

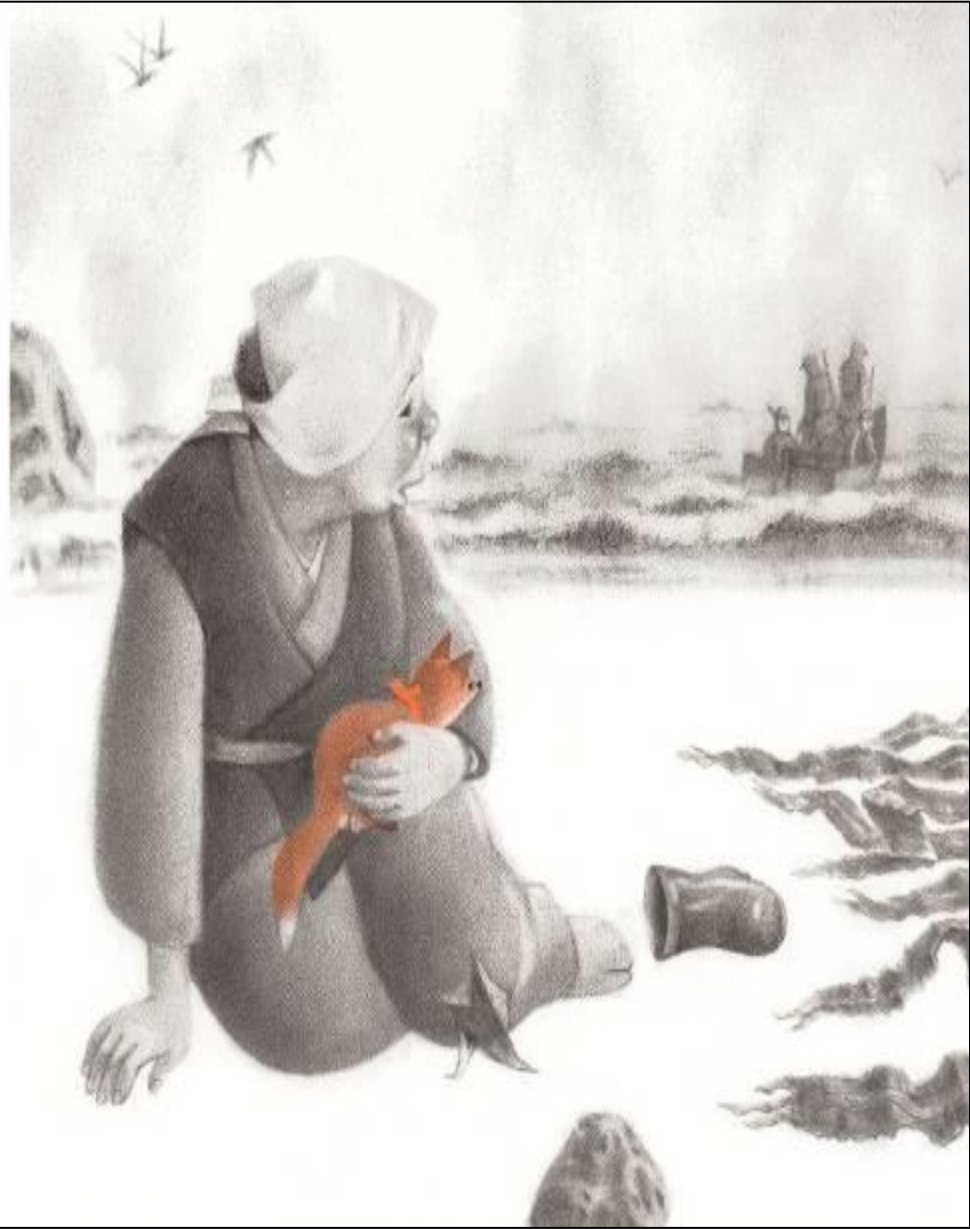
今天，它和老爷爷一起出海钓鱼。





北方的大海，即使是盛夏也相当寒冷。
天天浓雾笼罩，难得见到太阳。

短短的夏天就要结束了。
这天，老奶奶正在岸边晾晒采来的海带。
小不点正起劲儿地捣乱。
就在这时，浓雾中有一个黑色的影子逼近了。



“有什么可疑的情况吗？”

是守卫北方大海的士兵的巡逻艇。

“看，有一只狐狸！”

一个士兵举起了枪。

“不要开枪！你怎么能打小不点呢！”

老奶奶不顾一切地抱起小不点就逃，可想不到被石头绊了一下，跌倒了。

士兵最后没有动手，回去了。

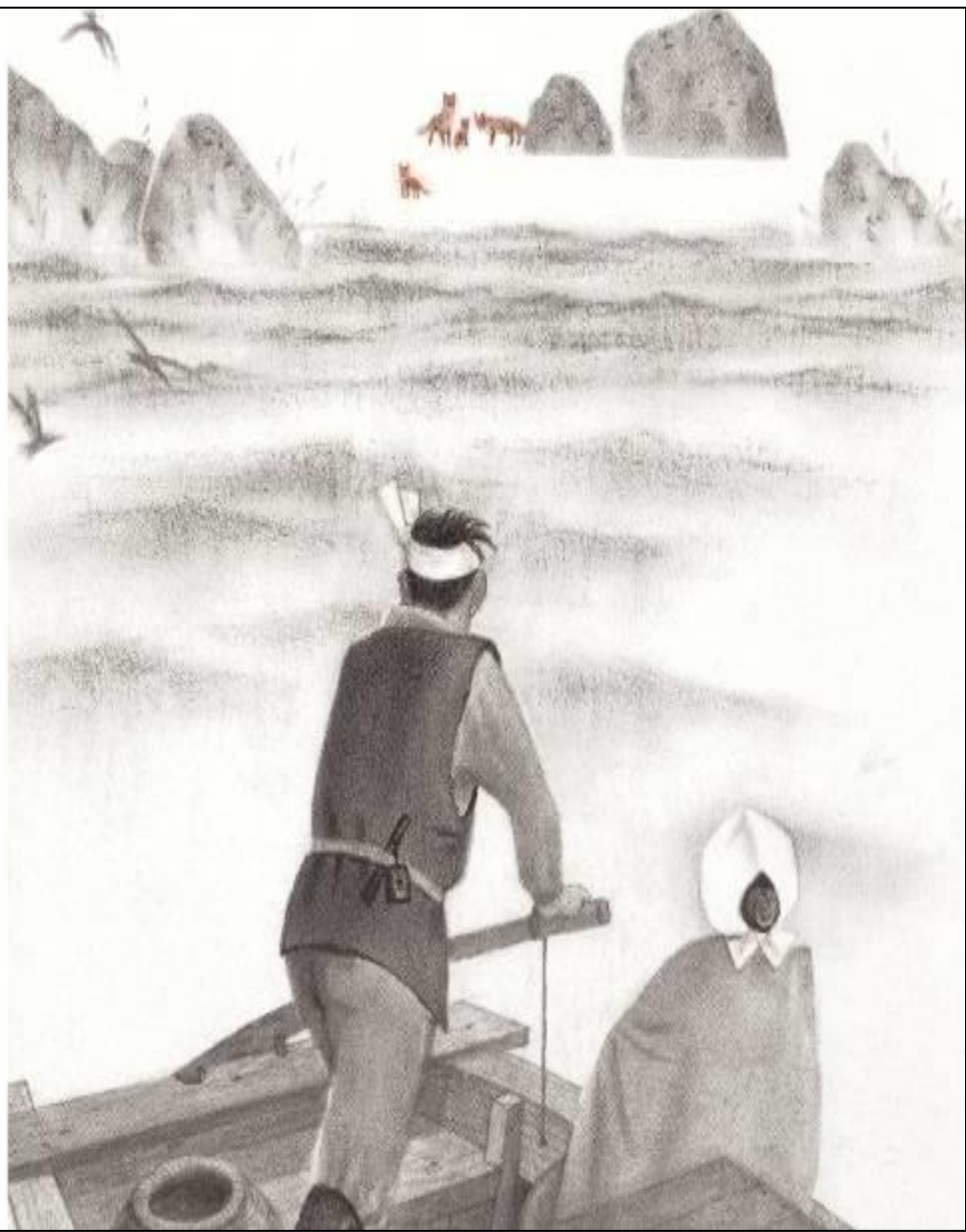
白桦林一变颜色，老爷爷和老奶奶就要离开小岛了。
老奶奶带着小不点，去谢地藏菩萨。
“托您的福，今年又捕了好多鱼。明天，我们就要回去了……”

老奶奶目不转睛地看着怀里的小不点，狠狠心，把它放了下来，松了松它脖子上的丝带。
“你还是回到妈妈身边才幸福啊。走吧，快走吧。”

这时，从林子深处，隐约传来了狐狸的叫声。
小不点弓起身子飞奔过去。



离开小岛的那天早上。
老爷爷用力摇着橹。装满了海带和鱼的船，实在太重了。
“我说老伴儿啊，你看那边！是狐狸吧？”
“哟，可不是嘛，小不点也在呢。”
老奶奶探出身子，喊了起来：
“小不点——明年，我们还会再来——！狐樱花开花的时候，我们一定会回来——！”



狐狸一家四口，重新生活在一起。

月光皎洁的夜晚，它们来到了山丘上，

狐弟最喜欢玩捉老鼠的游戏了。

狐狸爸爸嘴里叼着活老鼠，来回一摇晃，狐弟就会嗖地一下扑上去。

娇宝宝小不点只是咕咕地叫个不停。



呼——呼——北风呼啸的季节到了。

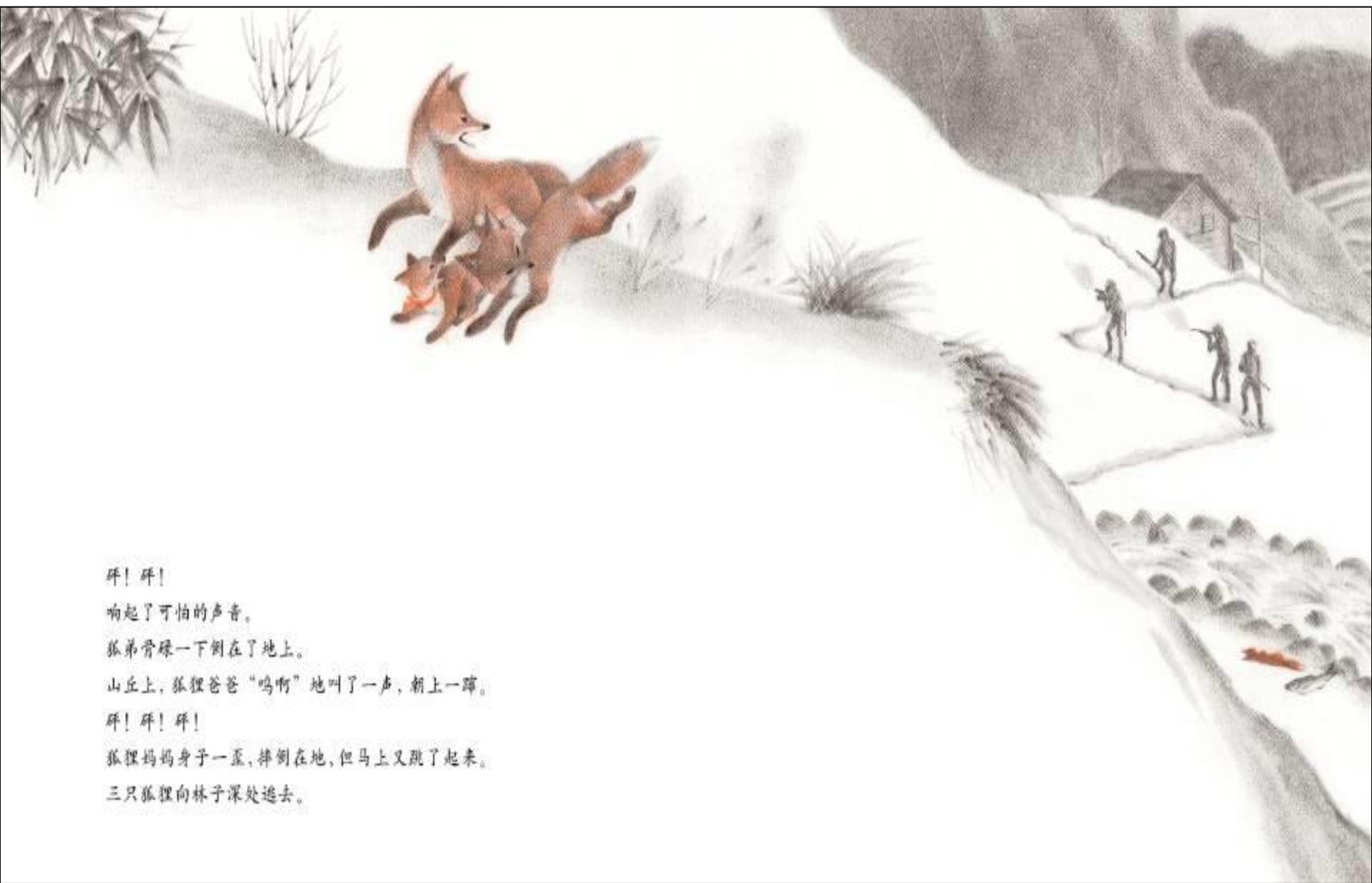
两只小狐狸明显长大了，身上的毛闪闪发亮，漂亮极了。

可是，不管去哪里，小不点总是不肯离开妈妈。

狐弟呢，跑得比爸爸还要快，不管去哪里，总是独自一个劲儿地朝前冲。

今天，它去山脚下的小溪捉鱼了。它要捉一条去上游产卵的鲑鱼。





砰！砰！

响起了可怕的声音。

狐弟骨碌一下倒在了地上。

山丘上，狐狸爸爸“呜啊”地叫了一声，朝上一蹿。

砰！砰！砰！

狐狸妈妈身子一歪，摔倒在地，但马上又跳了起来。

三只狐狸向林子深处逃去。

白桦林的深处好黑。
血从狐狸妈妈的大腿根儿处，滴答滴答地流下来。
狐狸爸爸舔着狐狸妈妈的伤口。

一个晚上过去了，又一个晚上过去了，狐弟没有回来。

小不点也许是肚子饿了吧，它东张西望地找吃的，不知不觉独自走出了林子。



“嘎，嘎啊，嘎啊！”

突然传来了小不点的叫声。

狐狸爸爸和妈妈竖直了耳朵。

出事了！

它们朝叫声冲去。

矮竹丛的阴影下，小不点正在啪嗒啪嗒地蹬腿挣扎。

它的腿被硬邦邦的铁圈套紧紧地夹住了。



肯定是那些士兵设下的圈套。
狐狸爸爸拼命扯咬圈套，可是小不点的腿挣脱不出来。
小不点滴得直叫唤。
狐狸爸爸想用尖锐的牙齿咬断圈套，但铁链根本就咬不断。



这时，随风飘来了一股奇怪的气味。
是人的气味！
有士兵朝这边走了过来。
狐狸妈妈慌忙叼起枯枝和树叶，盖在小不点的身上。
然后，自己也藏到了矮竹丛里。
“嗷——”
狐狸爸爸叫了一声，故意朝着人的气味飘来的方向
冲去。

从山下，传来了好几声枪响。



狐狸爸爸再也没有回来。

就剩下狐狸妈妈了，它能做的事，只是给小不点送吃的。

不管是刮风，还是下雨，狐狸妈妈都会拖着一条伤腿，坚持给小不点送吃的。



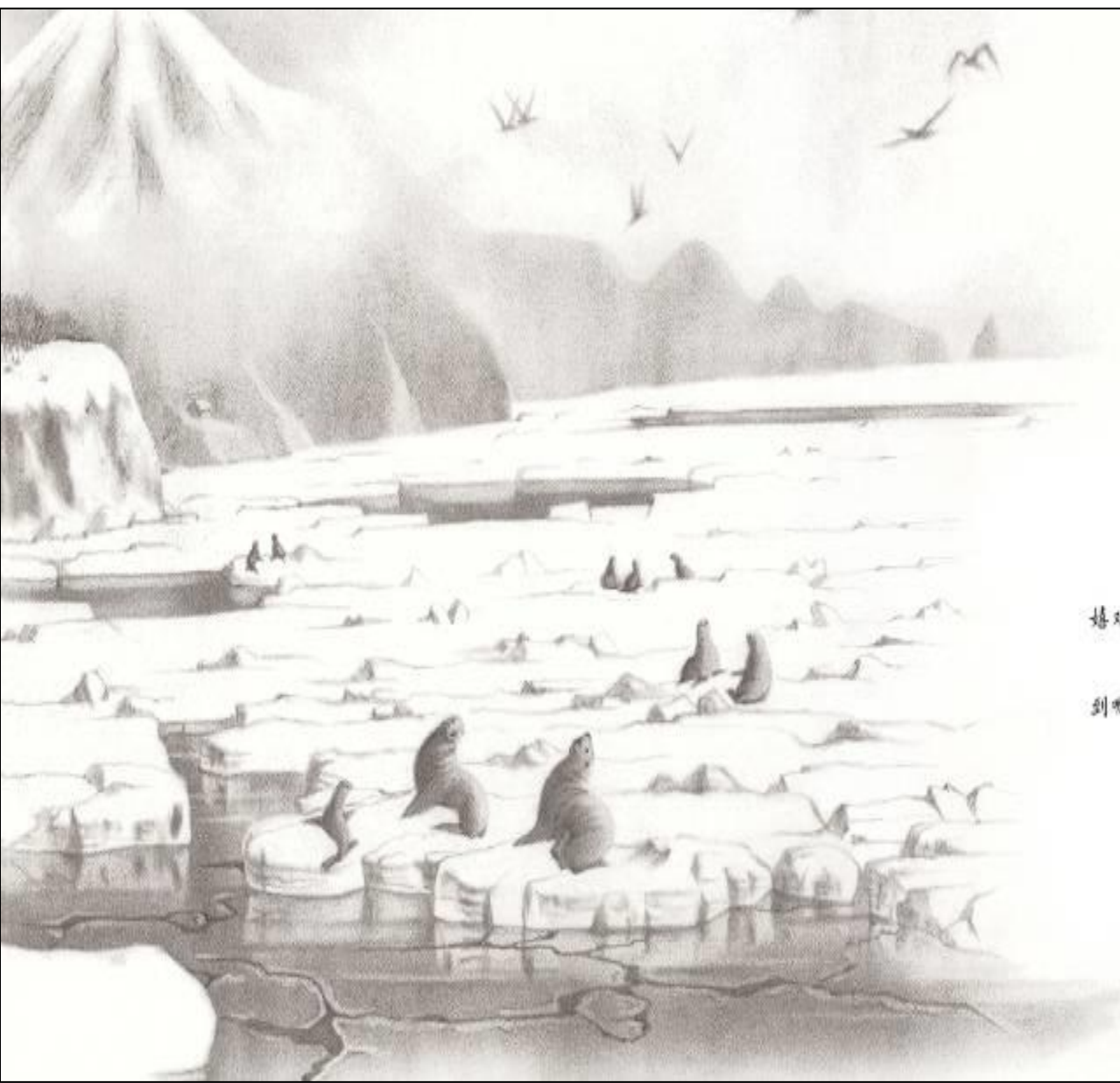
下雪了。
狐狸妈妈连走路都困难了，
勉强才能找到些果子和小虫子。
四下里白茫茫一片。
小不点眼睛微微睁开了一条缝。
天上纷纷扬扬飘下来的雪花，看上去就像狐樱花。





狐狸妈妈紧贴着小不点，用毛茸茸的尾巴盖住了它。
小不点的身体暖和多了，它困了……

雪，不停地落在狐狸母子的身上，慢慢地把它们
埋了起来。



雪停了。

小岛的四周漂来了大片冰块，大海狮转来转去地嬉戏着。

很快地，浓雾把小岛紧紧地裹住，冰块都不知漂到哪里去了。

春天来了。

雪割草、蒲公英、紫罗兰、山樱花一齐开放了。

孤樱花也就要开了。

可是，老爷爷和老奶奶没有回到小岛上来。

因为战争愈来愈激烈了。

战争终于结束了。打那以后，又有好几个春天过去了。

一天，一只小船停靠在岸边。

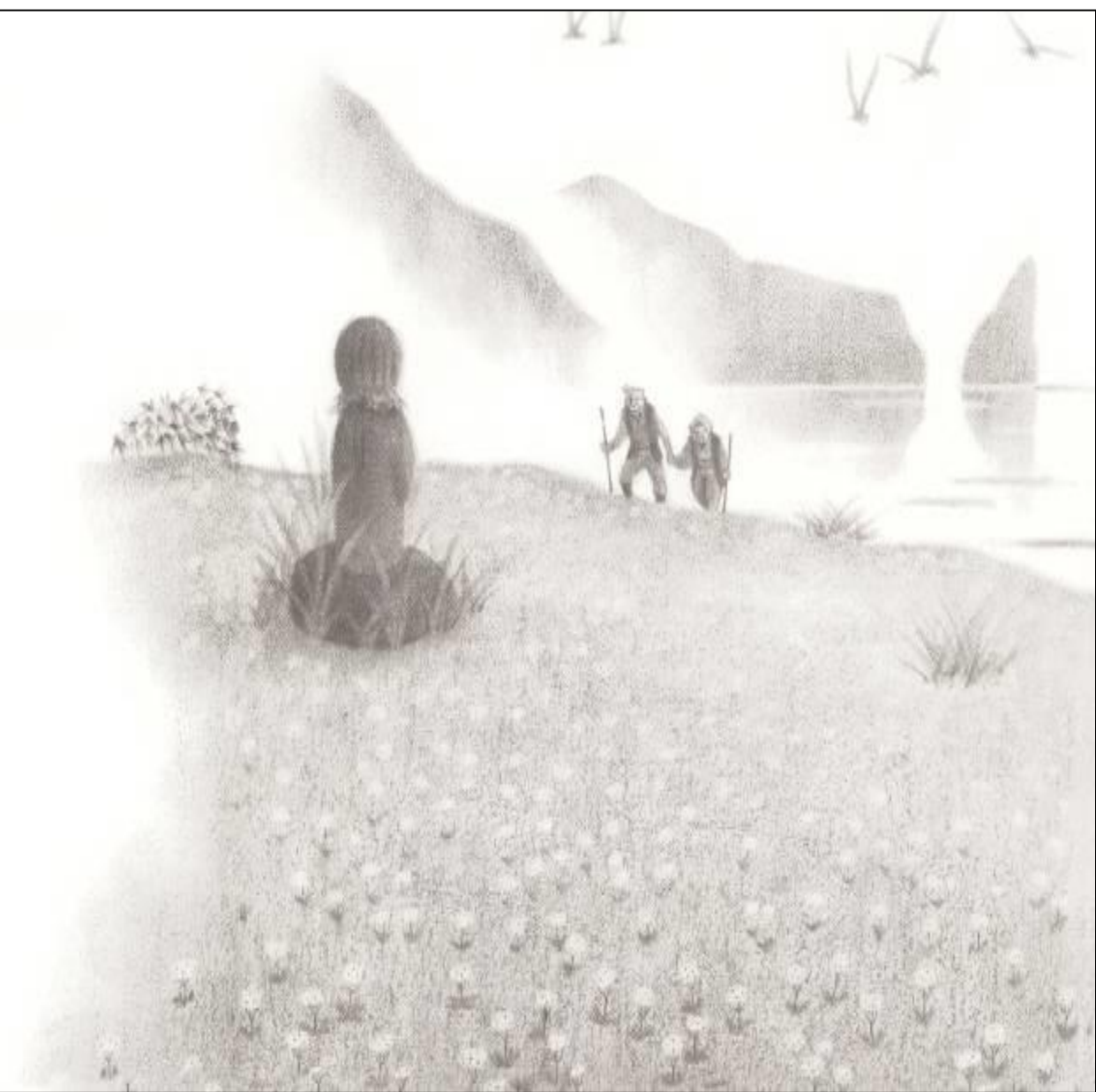
已经很老很老的老爷爷和老奶奶，来到了小岛上。

山丘上，开满了雪白的狐樱花。

“狐樱花开得这么艳，还真是少见呢。”

两个人觉得奇怪，歪着头说。

“地藏，地藏，我们终于回来啦。”





“不知道小不点怎么样了？”

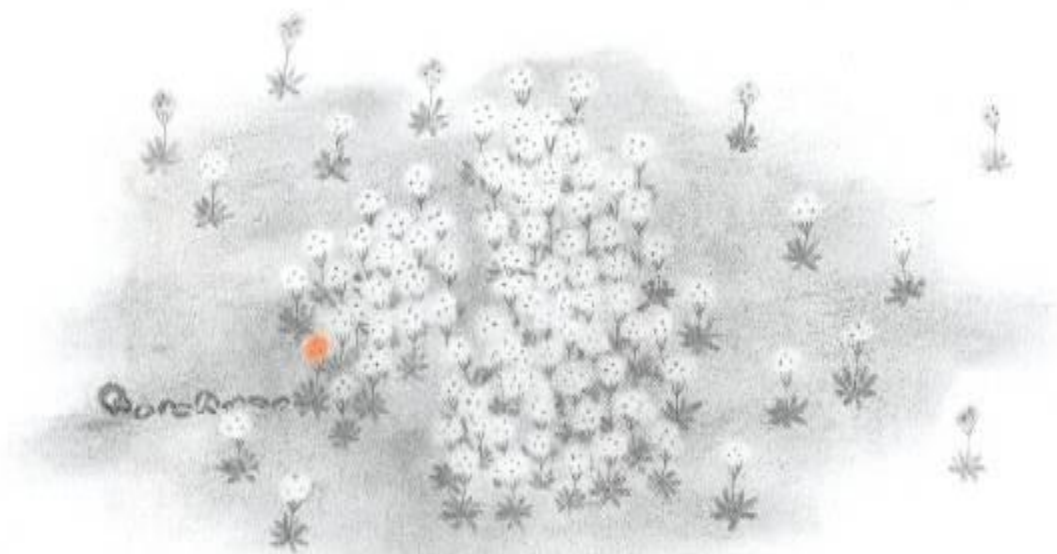
在白桦林边上，老爷爷和老奶奶发现了两簇盛开的
狐樱花。

一大簇紧挨着一小簇。

看上去，就像是狐狸母子紧紧地偎依在一起。

小簇花的边上，是一条已经腐蚀了的锈铁链。

旁边，一朵红丝带一样的小花，正孤零零地绽放着。





只有天空和大海的颜色，还像从前一样，没有一点儿变化。

老爷爷和老奶奶就那么久久地、久久地站在山丘上。

图书在版编目(CIP)数据

切洛努普的狐狸 / (日) 高桥由幸著, 彭懿译.
—石家庄: 河北教育出版社, 2012.11
(卓文精选系列优秀畅销书)
ISBN 978-7-5434-9794-8

I. ①切… ②高… ③彭… ④. ①儿童文学—图画故事—日本—现代 IV. ②313.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第244466号

冀图登字: 05-2012-065

チロヌップのきつね

Text and illustrations copyright © HIROYUKI TAKAHASHI, 1972

First published in Japan in 1972 under the title "CHIRONUPPO KITSUNE"
by KDN-NO-HOSHI SHA Co., Ltd.

Simplified Chinese translation rights arranged with KDN-NO-HOSHI SHA Co., Ltd.
through Future View Technology Ltd.

Simplified Chinese translation copyright © 2012 by Hebei Education Press.

All rights reserved.

未来文学版 © 2012 由台湾未来股份有限公司授权出版发行

切洛努普的狐狸

编辑顾问: 彭懿

译文顾问: 戴伟志

责任编辑: 袁淑萍 马海霞 特 选

策划: 北京时代华文书局有限责任公司

台湾未来股份有限公司

出版: 河北出版传媒集团

河北省石家庄44 www.itop.com

(石家庄市联盟路755号 050051)

印刷: 北京盛通印刷股份有限公司

发行: 北京时代华文书局有限责任公司

www.itop.com 010-59307666

开本: 787×1092mm 1/12

印张: 4

版次: 2012年12月第1版

印次: 2012年12月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5434-9794-8

定价: 38.00元

版权所有 侵权必究

如有任何质量问题请与印刷厂联系(010-61251516-616)